

ENGLISH

KETTLE

DESCRIPTION

- Kettle flask
- Filter
- Lid
- ON/OFF water keep warm button
- Cover opening button
- Handle
- Water level scale
- ON/OFF button (I/0)
- Base with cord winding compartment

THE IMPORTANT SAFETY MEASURES

Before use of the electric kettle read attentively the instruction manual.

- Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the network voltage.

- The line cord is supplied by the "euro-plug"; switch it on in the socket, which has a reliable earthing contact.
- In order to avoid the risk of fire do not use the adapters at the unit connection to the electric socket.

- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near the pools or other reservoirs, which are filled with water.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not take the kettle handle with wet hands.
- Put the kettle on the even and steady surface, do not put it on the table edge.
- Before switching it on be sure that the kettle is put on the even surface.
- Use only base included into the delivery set.
- Do not switch on the kettle without water.
- Do not pour the water into the kettle when it is standing on the base.
- Do not use the kettle without filter or with a leaky closed lid.
- Use the kettle only for boiling water. Warming up or boiling of the other liquids is forbidden.

- Pay attention the water level to be not below the minimum mark and not above the maximum mark. If the water level is above maximum mark, the boiling water can splash out.

- Do not use the unit close to heat sources or open fire.
- Do not leave the switched on unit without supervision.
- Do not permit the electric cord to overhang from the table, and also watch it not to touch the hot surfaces.
- The cord length can be regulated by reeling it up to the base.
- Do not open the lid during water boiling.
- Be careful of hot steam during water boiling.

- Do not touch hot surfaces of the kettle, take the kettle only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiled water.

- Do not remove the operating kettle from the base. If it is necessary to remove the kettle, disconnect it first and then take it from the base.

- In order to avoid the electric shock, do not immerse the unit and the base in water or other liquids.
- Do not use the kettle after falling, in case of visible damage or leakage.
- Do not put the kettle and its base in the dishwasher machine.
- Taking the power cord plug out of the socket, pull the plug, but not the cord.
- Before a long storage or cleaning, disconnect the unit from the mains, drain water and let the kettle cool down.
- Keep the unit out of the reach of children.
- Do not allow the children to use the unit as a toy.
- Be particularly attentive if the unit is used by children or disabled persons.
- This unit is not intended for use by children and handicapped people if only the person responsible for their safety gives them the corresponding and clear instructions about safe usage of the unit and dangers caused by its mishandling.

- Periodically check the power cord and the power plug. Do not use the kettle if there are any damages of the housing or the line cord.
- Do not repair the unit by yourself. If a fault is detected, contact the authorized service centre.
- The electric kettle is intended for household use only.

KEEP THIS MANUAL

Before the first use

- Take the kettle out of the packing.
- Be sure that the operating voltage of the unit corresponds to voltage of the mains.
- Insert the plug of the power cord into the socket.
- For filling the kettle with water remove it from the base (9), open the lid (3) by pressing the button (5).
- Fill the kettle with water up to the maximum mark on the water level scale (7), close the lid and install the kettle on the base (9). Be sure that the lid of the kettle is closed tightly.
- Switch on the kettle by pressing the button

- (8), meanwhile the backlight of the button (8) will light up. Once the water boils, the kettle will shut off automatically. Drain the water and repeat the procedure of water boiling twice.

Warning! Before the removal from the base, be sure that the kettle is switched off, the button (8) should be in the position «0».

Operation of the kettle

- Insert the plug of the power cord into the socket.
- For filling up the kettle with water remove it from the base (9), open the lid (3) by pressing the button (5), and pour the water, paying attention to the water level scale (7). Close the lid lightly (3).
- Put the filled kettle at the base (9) as you like, as it allows to rotate the unit on 360°.
- Switch on the kettle by pressing the button (8), meanwhile the backlight of the button (8) will light up.
- Once the water boils, the kettle will shut off automatically.
- You can switch off the kettle by pressing the button (8) up.
- While removing the kettle from the base (9), be sure, that it is switched wait.
- After switching off the kettle wait for 15-30 seconds, then you can switch it on again for boiling water.

Keep warm function

The function of water heating allows to keep water in the kettle hot.

- To activate this function, boil the kettle and untill it is switched off.
- Press the button (4), meanwhile the function of heating of water will be on, and the backlight of the button (4) will light up.
- For switching off the water heating function, press the button (4) again. Meanwhile the button backlight will go out.

The filter cleaning

Before removal of the filter (2) switch off the kettle, remove it from the base (9), drain water and let the unit cool down.

- Open the lid (3) by pressing the button (5).
- Holding the filter (2) by its middle part press one of filter sides (as though curving the filter to opposite side) and take it out.
- It is recommended to wash the filter under the water stream, and clean it slightly with the brush.
- Install the filter (2) into the place.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning disconnect the unit from the mains, drain water and let the kettle cool down.

- Wipe the external flask surface with the damp cloth. For removal of pollution use soft cleaners, do not use metal brushes and abrasives.
- Do not immerse the kettle and base into water or other liquids.
- Do not put the kettle and base into the dishwashing machine.

The lime scale removal

- The lime scale may influence on the water taste, as well as break the heat exchange between water and heating element and that can lead to its overheat and faster failure.

- For the lime scale removal fill the kettle with water and table vinegar dissolved in it in the proportion 2:1 up to the maximum level.

- Boil the liquid and leave overnight. Drain liquid in the morning, fill the kettle with water up to the maximum level, boil it and drain again.
- Special descaling agents for electric kettles are also allowed to remove lime scale.

The delivery complete set:

- Kettle with filter - 1 pc.
- Base - 1 pc.
- Instruction manual – 1 pc.

Technical specification
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximum power: 2200 W
Maximum capacity: 1,7 l

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of the unit - 5 years

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

TEEKESEL

BESCHREIBUNG

- Teekesselkolben
- Filter
- Deckel
- EIN/AUS-Taste für Wasseraufwärmung
- Knopf zum Deckelaufmachen
- Henkel
- Wasserstand-Skala
- EIN/AUS-Taste (I/0)
- Gestell mit der Stelle für Aufwickeln des Netzkabels

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Vor dem Gebrauch des elektrischen Teekessels lesen Sie aufmerksam diese Gebrauchsanweisung.

- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit dem «Euro-Stecker» versehen; stecken Sie ihn in die Steckdose, die einen sicheren Erdungskontakt besitzt.
- Um das Brandrisiko zu vermeiden verwenden Sie keine Passstücke, um das Gerät zur elektrischen Steckdose anzuschließen.
- Verwenden Sie den Teekessel in den Bäderräumen nicht. Verwenden Sie ihn nicht neben den Bädern oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern.

- Verwenden Sie den Teekessel außerhalb der Räume nicht.
- Greifen Sie mit nassen Händen den Teekesselgriff nicht.
- Stellen Sie den Teekessel auf eine ebene und feste Oberfläche, stellen Sie den Teekessel nicht auf den Tisch.

Vor dem Einschalten vergewissern Sie sich, dass der Teekessel auf dem Gestell gerade steht.

- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Gestell.
- Schalten Sie den Teekessel nicht ein, wenn darin kein Wasser ist.

- Gießen Sie kein Wasser in den Teekessel ein, wenn er auf dem Gestell steht.
- Verwenden Sie den Teekessel ohne Filter oder Druck in die Taste (4) nicht.
- Verwenden Sie den Teekessel nur zum Wasserkochen, es wird nicht gestattet andere Flüssigkeiten warm zu machen oder zu kochen.

- Beachten Sie, dass der Wasserstand im Teekessel die Minimalmarkierung nicht untergeht und die Maximalmarkierung nicht übersteigt. Wenn die Maximalmarkierung des Wasserstandes übersteigt wird, kann das kochende Wasser ausströmen.

- Verwenden Sie das Gerät in greifbarer Nähe von den Wärmequellen oder vom offenen Feuer nicht.
- Lassen Sie das angeschaltete Gerät nicht ohne Aufsicht.
- Lassen Sie nicht zu, dass der Netzkabel vom Tisch herunterhängt, sowie beachten Sie, dass er heiße Oberflächen nicht berührt.

- Die Länge des Netzkabels ist einstellbar, indem es auf das Gestell aufgewickelt wird.
- Machen Sie den Deckel während des Kochvorganges nicht auf.

- Seien Sie vorsichtig, um Sich während des Kochens mit dem heißen Dampf nicht verbrennen zu lassen.
- Berühren Sie heiße Oberflächen des Teekessels nicht, greifen Sie nur den Henkel zu.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Teekessel mit dem kochenden Wasser hinübertragen.
- Es wird nicht gestattet den Teekessel während des Betriebes vom Gestell wegzunehmen. Falls es notwendig ist, den Teekessel zu nehmen, schalten Sie ihn aus und nehmen Sie den Teekessel vom Gestell weg.

- Um den Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät und das Gestell ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Verwenden Sie den Teekessel nicht, wenn er hingefallen war, wenn sichtbare Beschädigungen oder Leckage vorhanden sind.

- Reinigen Sie den Teekessel und das Gestell nicht im Geschirrspüler.
- Reinigen Sie den Teekessel und das Gestell nicht im Geschirrspüler.

- Seien Sie vorsichtig, um Sie während des Kochens mit dem heißen Dampf nicht verbrennen zu lassen.
- Berühren Sie heiße Oberflächen des Teekessels nicht, greifen Sie nur den Henkel zu.

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Teekessel mit dem kochenden Wasser hinübertragen.
- Es wird nicht gestattet den Teekessel während des Betriebes vom Gestell wegzunehmen. Falls es notwendig ist, den Teekessel zu nehmen, schalten Sie ihn aus und nehmen Sie den Teekessel vom Gestell weg.

- Um den Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät und das Gestell ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Verwenden Sie den Teekessel nicht, wenn er hingefallen war, wenn sichtbare Beschädigungen oder Leckage vorhanden sind.

- Reinigen Sie den Teekessel und das Gestell nicht im Geschirrspüler.

- Seien Sie vorsichtig, um Sie während des Kochens mit dem heißen Dampf nicht verbrennen zu lassen.
- Berühren Sie heiße Oberflächen des Teekessels nicht, greifen Sie nur den Henkel zu.

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Teekessel mit dem kochenden Wasser hinübertragen.
- Es wird nicht gestattet den Teekessel während des Betriebes vom Gestell wegzunehmen. Falls es notwendig ist, den Teekessel zu nehmen, schalten Sie ihn aus und nehmen Sie den Teekessel vom Gestell weg.

- Um den Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät und das Gestell ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Verwenden Sie den Teekessel nicht, wenn er hingefallen war, wenn sichtbare Beschädigungen oder Leckage vorhanden sind.

- Reinigen Sie den Teekessel und das Gestell nicht im Geschirrspüler.

Ansatzentfernung

- Der Ansatz, der sich im Teekessel bildet, beeinflusst Geschmackskualitäten des Wassers, sowie stört die Wärmeübertragung zwischen dem Wasser und dem Heizkörper, was zu seiner Überhitzung und einem schnelleren Ausfall führen kann.

- Um den Ansatz zu entfernen, füllen Sie den Teekessel bis zum maximalen Niveau mit dem Wasser und mit dem darin gelösten Essig im Verhältnis 2:1.

- Lassen Sie die Flüssigkeit kochen und lassen so für die Nacht stehen. Am Morgen gießen Sie die Flüssigkeit ab, füllen Sie den Teekessel mit dem Wasser bis zum Maximalniveau und gießen Sie das Wasser ab.

- Um den Ansatz zu entfernen, kann man spezielle Mittel verwenden, die für elektrische Teekessel geeignet sind.

BEHALTEN SIE DIESE ANWEISUNG

Vor dem ersten Gebrauch

- Nehmen Sie den Teekessel aus der Verpackung.
- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Um den Teekessel mit dem Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Gestell weg (9), machen Sie den Deckel (3) auf, indem Sie dafür die Taste (5) drücken.

- Füllen Sie den Teekessel mit dem Wasser bis zur Maximalmarkierung am Wasserstand-Skala (7), machen Sie den Deckel zu, stellen Sie den Teekessel auf das Gestell (9). Vergewissern Sie sich, dass den Deckel (3) dicht zugemacht ist.

- Schalten Sie den Teekessel ein, drücken Sie dafür die Taste (8), dabei leuchtet die Tastenleuchte (8). Wenn das Wasser kocht, schaltet der Teekessel automatisch aus. Gießen Sie das Wasser ab und wiederholen Sie das Wasserkochen zweimal.

WARNING! Bevor Sie den Teekessel vom Gestell wegnehmen, vergewissern Sie sich, dass der Teekessel ausgeschaltet ist, und die Taste (8) sich in der Position «0» befindet.

Teekesselbetrieb

- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.

- Um den Teekessel mit dem Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Gestell weg (9), machen Sie den Deckel (3) auf, drücken Sie dafür die Taste (5) und gießen Sie das Wasser ein, beachten Sie dabei das Wasserstand-Skala (7). Machen Sie den Deckel (3) dicht zu.

- Stellen Sie den gefüllten Teekessel auf das Gestell (9), wie es Ihnen bequem ist, denn es lässt das Gerät um 360° drehen.
- Schalten Sie den Teekessel ein, drücken Sie dafür die Taste (8), dabei leuchtet die Tastenleuchte (8). Wenn das Wasser kocht, schaltet der Teekessel automatisch aus.

- Sie können den Teekessel selbst ausschalten, drücken Sie dafür die taste (8)von unten nach oben.

- Indem Sie den Teekessel vom Gestell (9) wegnehmen, vergewissern Sie sich, dass er ausgeschaltet ist.

- Nach dem Ausschalten des Teekessels warten Sie für 15-30 Sekunden, wonach Sie ihn wieder zum Wasserkochen einschalten können.

Funktion der Unterhaltung der Wassertemperatur
Die Funktion der Wasseraufwärmung ermöglicht es, das Wasser im Teekessel immer heiß zu haben.

- Um diese Funktion einzuschalten, lassen Sie das Wasser im Teekessel kochen, und warten Sie, bis er ausschaltet.
- Drücken Sie die Taste (4), dabei wird die Funktion der Wasseraufwärmung eingeschaltet, und die Beleuchtung der Taste (4) aufglimmen.
- Um die Funktion der Wasseraufwärmung aususchalten, drücken Sie wiederholt die Taste (4), dabei wird die Beleuchtung der Taste ausgeschaltet.

- Beachten Sie, dass der Wasserstand im Teekessel die Minimalmarkierung nicht untergeht und die Maximalmarkierung nicht übersteigt. Wenn die Maximalmarkierung des Wasserstandes übersteigt wird, kann das kochende Wasser ausströmen.

- Verwenden Sie das Gerät in greifbarer Nähe von den Wärmequellen oder vom offenen Feuer nicht.
- Lassen Sie das angeschaltete Gerät nicht ohne Aufsicht.
- Lassen Sie nicht zu, dass der Netzkabel vom Tisch herunterhängt, sowie beachten Sie, dass er heiße Oberflächen nicht berührt.

- Die Länge des Netzkabels ist einstellbar, indem es auf das Gestell aufgewickelt wird.
- Machen Sie den Deckel während des Kochvorganges nicht auf.

- Seien Sie vorsichtig, um Sich während des Kochens mit dem heißen Dampf nicht verbrennen zu lassen.
- Berühren Sie heiße Oberflächen des Teekessels nicht, greifen Sie nur den Henkel zu.

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Teekessel mit dem kochenden Wasser hinübertragen.
- Es wird nicht gestattet den Teekessel während des Betriebes vom Gestell wegzunehmen. Falls es notwendig ist, den Teekessel zu nehmen, schalten Sie ihn aus und nehmen Sie den Teekessel vom Gestell weg.

- Um den Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät und das Gestell ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Verwenden Sie den Teekessel nicht, wenn er hingefallen war, wenn sichtbare Beschädigungen oder Leckage vorhanden sind.

- Reinigen Sie den Teekessel und das Gestell nicht im Geschirrspüler.

Reinigung und Wartung

- Vor der Reinigung trennen Sie das Gerät vom Netz, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie den Teekessel kalt werden.

- Wischen Sie die äußere Oberfläche des Teekessels mit dem feuchten Tuch ab. Um Verschmutzungen zu entfernen, verwenden Sie sanfte Waschmittel, verwenden Sie keine Metallbürsten.

- Tauchen Sie den Teekessel ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Reinigen Sie den Teekessel und das Gestell nicht im Geschirrspüler.

ЧАЙНИК

ОПИСАНИЕ

- Колба чайника
- Филтр
- Крышка
- Кнопка вкл./выкл. подогрева воды
- Клавиша открытия крышки
- Ручка
- Шкала уровня воды
- Клавиша включения/выключения (I/0)
- Подставка с местом для намотки сетевого шнура

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием электрического чайника внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.

- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.

- Не используйте чайник в ваннх комнатах.
- Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.

- Не используйте чайник вне помещений.
- Не беритесь за ручку чайника мокрыми руками.

- Ставьте чайник на ровную и устойчивую поверхность, не ставьте его на край стола.

- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекоса.

- Используйте только подставку, входящую в комплект поставки.
- Не включайте чайник без воды.

- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.

- Не используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить другие жидкости.

- Следите, чтобы уровень воды в чайнике не был ниже минимальной отметки и выше максимальной отметки. При превышении уровнем воды максимальной отметки кипящая вода может вылиться.

- Не используйте прибор в непосредственной близости от источников тепла или от открытого пламени.

- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свисал со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей.

- Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не открывайте крышку во время кипячения воды.

- Будьте осторожными, чтобы во время кипячения воды не обжечься горячим паром.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.

- Будьте осторожными при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если чайник неочищенное средство, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.

- Во избежание удара электрическим током не погружайте прибор и подставку в воду или другие жидкости.

- Не пользуйтесь чайником после его падения, не пытайтесь починить, что может привести к его перегреву и более быстрому выходу из строя.

Чистка и уход

- Перед чистой отключите прибор от сети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность колбы чайника влажной тканью. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.

- Не погружайте чайник и подставку в воду или другие жидкости.
- Не пользуйтесь чайником и подставку в посудомоечную машину.

- Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не открывайте крышку во время кипячения воды.

- Будьте осторожными, чтобы во время кипячения воды не обжечься горячим паром.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.

- Будьте осторожными при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если чайник неочищенное средство, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.

- Во избежание удара электрическим током не погружайте прибор и подставку в воду или другие жидкости.

- Не пользуйтесь чайником после его падения, не пытайтесь починить, что может привести к его перегреву и более быстрому выходу из строя.

- Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1.

- Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.

- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электронагревательных приборов.

Комплект поставки:

- Чайник с фильтром – 1 шт.
- Подставка – 1 шт.
- Инструкция – 1 шт.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора - 5 лет

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО

Перед первым использованием
• Выньте чайник из упаковки.
• Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
• Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9), откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу (5).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки на шкале уровня воды (7), закройте крышку, установите чайник на подставку (9). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта.

- Включите чайник, нажав на клавишу (8), при этом загорится подсветка клавиши (8). Когда вода закипит, чайник автоматически отключится. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды два раза.

- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.

- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.

- Не используйте чайник в ваннх комнатах.
- Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.

- Не используйте чайник вне помещений.
- Не беритесь за ручку чайника мокрыми руками.

- Ставьте чайник на ровную и устойчивую поверхность, не ставьте его на край стола.

- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекоса.

- Используйте только подставку, входящую в комплект поставки.
- Не включайте чайник без воды.

- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.

- Не используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить другие жидкости.

- Следите, чтобы уровень воды в чайнике не был ниже минимальной отметки и выше максимальной отметки. При превышении уровнем воды максимальной отметки кипящая вода может вылиться.

- Не используйте прибор в непосредственной близости от источников тепла или от открытого пламени.

- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.

